

FORMATO EUROPEO  
PER IL CURRICULUM  
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

**BAYDATSKA ANNA**

Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

Nazionalità

ucraina, cittadinanza italiana

Data di nascita

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Dal 2008

Università Cattolica del Sacro Cuore sede di Brescia

Docente madrelingua di lingua russa  
Grammatica e conversazione

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2014-2015

Incipit Market Development Srl, Desenzano del Garda (BS)

Marketing

Traduzioni scritte ed orali

Traduzioni dei contratti, corrispondenza commerciale, traduzione simultanea (russo-italiano) durante le trattative

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2011

Associazione "I fiori prendono volo", Grottolengo (BS)

Insegnante madrelingua di lingua russa

Corso base

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2008-2011

Autoriparazioni Paghera Giuseppe, Castiglione delle Stiviere (MN)

Officina auto, auto rivendita, filiale di vendita Honda

Impiegata part-time

Gestione ufficio e pratiche automobilistiche

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2006-2008

Genesis Srl, Casaloldo (MN)

Calzificio

Impiegata commerciale estero

Gestione clienti e ordini nel mercato dell'Est Europa, ricerca nuovi clienti

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2005

Università Cattolica del Sacro Cuore, sede di Brescia

Collaborazione presso Biblioteca

Introduzione del sistema operativo Millenium relativo alla catalogazione dei volumi

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2005

C.B. Griglie Srl, Borgosatollo (BS)

Metalmeccanico

Traduzioni scritte ed orali

Traduzione di documenti per la costituzione di una filiale in Ucraina.

Traduzione simultanea (inglese-italiano-russo) durante il processo di assemblaggio della macchina di plastificazione.

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2004

Università Cattolica del Sacro Cuore sede di Brescia

Collaborazione presso Segreteria docenti

Archiviazione documenti docenti, controllo registri firme, spedizione posta

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2001-2002

Associazione Cento villaggi, Associazione Ponte di solidarietà, Milano

Accompagnatrice ed interprete

di gruppi di bambini durante il soggiorno estivo in Italia

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2000-2001

Associazione LEGNA, Ucraina

Accompagnatrice ed interprete

di italiani durante il soggiorno in Ucraina

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

2009

Associazione Italia Russia, Milano

Seminario metodico sullo studio ed insegnamento di lingua russa come straniera presso L'associazione internazionale degli insegnanti di lingua e letteratura russe MAPRIAL.

- Date (da – a) 2006-2007
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università Cattolica del Sacro Cuore, Brescia
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita Laurea magistrale nella Gestione delle organizzazioni turistiche
  - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente) 110 e lode
- Date (da – a) 2002-2005
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università Cattolica del Sacro Cuore, Brescia
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita Laurea di primo livello in Esperto linguistico per management e turismo
  - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente) 110 e lode
- Date (da – a) 2000-2002
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università tecnica statale di Vinnytsya, Ucraina
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita Laurea in Sistemi elettromeccanici di automatizzazione ed elettrocomando (interrotta a causa di cambio residenza)
  - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) 1990-2000
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Scuola del I-III livello n. 26 di Vinnytsya, Ucraina
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita Diploma di maturità con votazione finale ottimo con lode
  - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### PERSONALI

*Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.*

MADRELINGUA

UCRAINO, RUSSO

ALTRE LINGUA

ITALIANO

- Capacità di lettura Eccellente
- Capacità di scrittura Eccellente
- Capacità di espressione orale Eccellente

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacità di lettura</li> <li>• Capacità di scrittura</li> <li>• Capacità di espressione orale</li> </ul>	<p><b>INGLESE</b> Buono Buono Buono</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacità di lettura</li> <li>• Capacità di scrittura</li> <li>• Capacità di espressione orale</li> </ul>	<p><b>POLACCO</b> Buono Elementare Elementare</p>
<p><b>CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI</b></p>	
<p><i>Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.</i></p>	
<p><b>CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE</b></p>	<p>Organizzazione eventi e lavoro con i bambini presso le parrocchie</p>
<p><i>Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.</i></p>	
<p><b>CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE</b></p>	<p>Ottima conoscenza ed utilizzo dei programmi del personal computer (Patente europea ECDL)</p>
<p><i>Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.</i></p>	
<p><b>CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE</b></p>	<p>TEATRO DRAMMATICO</p>
<p><i>Musica, scrittura, disegno ecc.</i></p>	
<p><b>ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE</b> <i>Competenze non precedentemente indicate.</i></p>	
<p><b>PATENTE O PATENTI</b></p>	<p>PATENTE B</p>
<p><b>ULTERIORI INFORMAZIONI</b></p>	<p>Sposata</p>
<p><b>ALLEGATI</b></p>	

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base art. 13 del D. Lgs. 196/2003.

Avvalendomi della facoltà concessa dall'art. 46 del D.P.R. 445/2000, consapevole delle responsabilità e delle pene stabilite dalla legge per false attestazioni e mendaci dichiarazioni, sotto la mia personale responsabilità dichiaro che i dati inseriti nel presente CV sono veritieri.

Data 30/12/16

Firma

